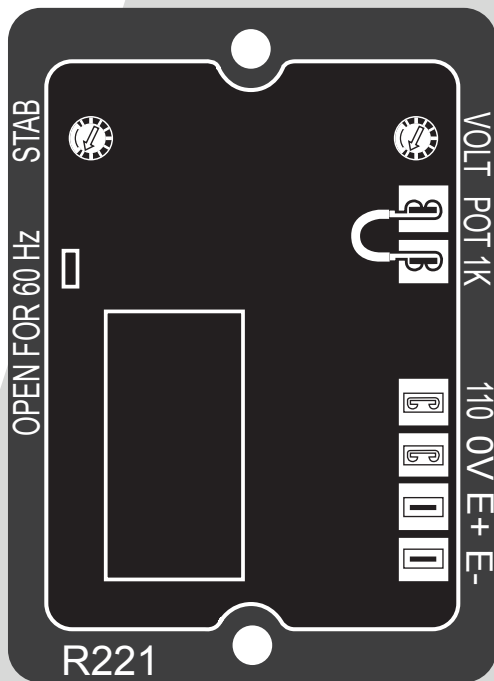




Power



## R221

Regulador de Tensión Automático

Instalación y mantenimiento

# R221

## Regulador de Tensión Automático

**Este manual se aplica al regulador de alternador que usted ha adquirido. Deseamos destacar la importancia de estas instrucciones de mantenimiento.**

### MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de poner en marcha su máquina, debe leer este manual de instalación y mantenimiento en su totalidad.

Todas las operaciones e intervenciones que se deben llevar a cabo para utilizar esta máquina deberán ser efectuadas por personal cualificado.

Nuestro servicio de asistencia técnica está a su disposición para facilitarle toda la información que necesite.

Las diferentes intervenciones descritas en este manual están acompañadas de recomendaciones o de símbolos para sensibilizar al usuario sobre los riesgos de accidentes. Se debe obligatoriamente comprender y respetar las diferentes consignas de seguridad adjuntas.

#### ATENCIÓN

**Recomendación de seguridad relativa a una intervención que pueda dañar o destruir la máquina o el material del entorno.**



**Recomendación de seguridad contra los riesgos genéricos que afecten al personal.**



**Recomendación de seguridad contra un riesgo eléctrico que afecte al personal.**



**Todas las operaciones de conservación o reparación realizadas en el regulador deben ser llevadas a cabo por personal cualificado para la puesta en servicio, la conservación y el mantenimiento de los elementos eléctricos y mecánicos.**



**Cuando el alternador es accionado a una frecuencia inferior a 28 Hz durante más de 30 s con un regulador analógico, se debe cortar la alimentación AC.**

### AVISO

**Este regulador puede incorporarse en máquina identificada CE. Estas instrucciones deben transmitirse al usuario final.**

© 2024 Moteurs Leroy-Somer SAS  
Share Capital: 32,239,235 €, RCS Angoulême  
338 567 258.

Nos reservamos el derecho de modificar las características de sus productos en todo momento para aportarles los últimos desarrollos tecnológicos. La información que contiene este documento puede ser modificada sin previo aviso.

Queda prohibido cualquier tipo de reproducción sin la debida autorización previa.

Marca, modelos y patentes registrados.

# R221

## Regulador de Tensión Automático

### ÍNDICE

<b>1 - ALIMENTACIÓN.....</b>	<b>4</b>
1.1 - Sistema de excitación SHUNT .....	4
<b>2 - REGULADOR R221 .....</b>	<b>4</b>
2.1 - Características .....	4
2.2 - Opciones del regulador .....	4
<b>3 - INSTALACIÓN - PUESTA EN MARCHA.....</b>	<b>5</b>
3.1 - Verificaciones eléctricas del regulador .....	5
3.2 - Ajustes .....	5
3.3 - Averías eléctricas .....	6
<b>4 - PIEZAS DE RECAMBIO.....</b>	<b>7</b>
4.1 - Designación .....	7
4.2 - Servicio de asistencia técnica .....	7

### Instrucciones de desecho y reciclaje

#### ATENCIÓN

El regulador R221 está diseñado para los alternadores LSA 40 y LSA 42.3 monofásicos (50Hz/60Hz). Está recomendado en particular para aplicaciones con diferencias de tensión del alternador entre el funcionamiento en vacío y con carga no incluidas en la clase G2 de la ISO 8528-3.

El R221 es un producto IP00. Debe instalarse dentro de un conjunto para que la caja de este garantice una protección general mínima IP20 (debe instalarse únicamente en nuestra alternadores en el lugar previsto para tal efecto a fin de presentar, desde el exterior, un grado de protección superior a IP20).

# R221

## Regulador de Tensión Automático

### 1 - ALIMENTACIÓN

#### 1.1 - Sistema de excitación SHUNT

El alternador con excitación Shunt está autoexcitado con un regulador de tensión R221. El regulador controla la intensidad de excitación de la excitatriz según la tensión de salida del alternador. De concepción muy simple, el alternador con excitación Shunt no tiene capacidad de cortocircuito.

### 2 - REGULADOR R221

#### 2.1 - Características

- Almacenamiento : -55°C ; +85°C
- Funcionamiento : -40°C ; +65°C
- Regulación de tensión: en el rango del  $\pm 0,5\%$
- Campo de alimentación / detección de tensión entre 85 y 139 V (50/60Hz).
- Tiempo de respuesta rápido (500 ms) para una amplitud de variación de la tensión transitoria del  $\pm 20\%$ .
- Ajuste de la tensión **P1**
- Ajuste de la estabilidad **P2**

- Protección de la alimentación por fusible de 8 A, acción lenta (admite 10 A durante 10s).

- Frecuencia: 50 Hz con puente **ST3** - 60 Hz sin puente **ST3**.

- El tamaño de la punta del destornillador para ajustar el potenciómetro es de 2,5mm.

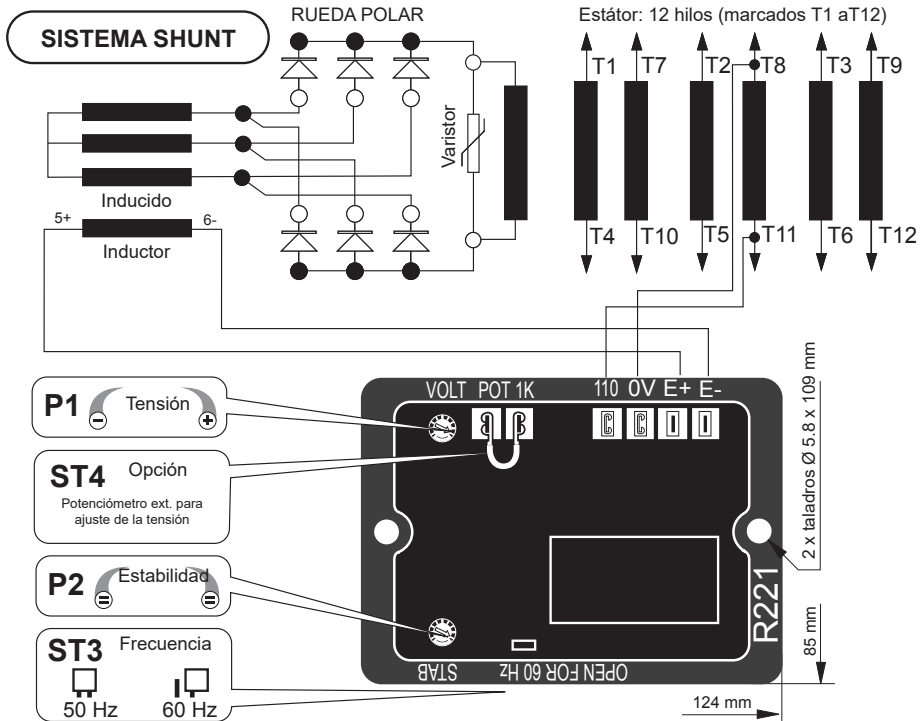
#### 2.2 - Opciones del regulador

Potenciómetro de ajuste de tensión a distancia, 1000  $\Omega$  / 0,5 W min : rango de ajuste  $\pm 5\%$ .

- Quitar el puente **ST4**.



Para el cableado del potenciómetro externo, es necesario aislar los hilos de la tierra así como las bornas del potenciómetro (hilos con tensión de red).



# R221

## Regulador de Tensión Automático

### 3 - INSTALACIÓN - PUESTA EN MARCHA

#### 3.1 - Verificaciones eléctricas del regulador

- Comprobar que todas las conexiones estén bien realizadas según el esquema de conexión adjunto.
- Comprobar que el puente de selección de frecuencia **ST3** esté puesto para el valor de frecuencia correcto.
- Comprobar que el puente **ST4** o el potenciómetro de ajuste a distancia estén conectados.

#### 3.2 - Ajustes



Los ajustes durante las pruebas han de ser efectuados por personal cualificado. Es obligatorio respetar la velocidad de transmisión especificada en la placa de características para acometer un procedimiento de ajuste. Tras la puesta a punto hay que montar de nuevo en su sitio los paneles de acceso y los capós. Los únicos ajustes posibles de la máquina se realizan mediante el regulador.

#### 3.2.1 - Ajustes del R221 (sistema SHUNT)

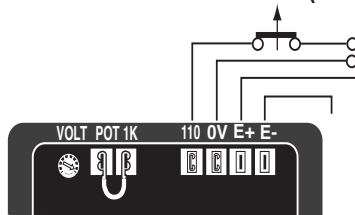
- Posición inicial de los potenciómetros
- potenciómetro **P1** ajuste de tensión del regulador: a tope a la izquierda
- potenciómetro de ajuste a distancia de la tensión: en medio.
- Hacer girar el alternador a su velocidad nominal: si la tensión no aumenta es preciso reimantar el circuito magnético (véase § 3.3)
- Ajustar despacio el potenciómetro de ajuste de tensión del regulador **P1** hasta conseguir el valor nominal de la tensión de salida.
- Ajuste de la estabilidad con **P2**.
- Las agujas del reloj : aumenta la velocidad.
- Anti dirección a las agujas del reloj: la disminución de la velocidad.

#### 3.2.2 - Aplicacion especial

**ATENCIÓN**

El circuito de excitación E+, E- no debe ser abierto durante el funcionamiento de la máquina: destrucción del regulador.

#### 3.2.2.1 - Desexcitación del R221 (SHUNT)

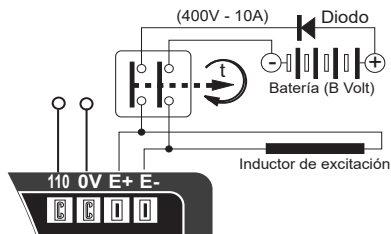


El corte de la excitación se obtiene interrumpiendo la alimentación del regulador.

Calibre de los contactos: 16A - 250V AC.

El cierre del contactor de alimentación solamente debe realizarse cuando el alternador no esté accionado.

#### 3.2.2.2 - Excitación forzada del R221



La batería debe estar aislada de la masa.



El inductor puede estar al potencial de una fase.

# R221

## Regulador de Tensión Automático

### 3.3 - Averías eléctricas

Avería	Acción	Medidas	Control/Origen
Ausencia de tensión en vacío en el arranque	Conectar entre E- y E+ una pila nueva de 4 a 12 voltios respetando las polaridades durante 2 ó 3 segundos	El alternador ceba y su tensión permanece normal después de suprimir la pila	- Falta de remanente
		El alternador se ceba pero su tensión no aumenta hasta el valor nominal después de suprimir la pila	- Verificar la conexión de la referencia de tensión en el regulador - Defecto de diodos - Cortocircuito en el inducido
		El alternador se ceba pero la tensión desaparece después de suprimir la pila	- Defecto del regulador - Inductores cortados (verificar el bobinado) - Rueda polar cortada (verificar la resistencia)
Tensión demasiado baja	Verificar la velocidad de arrastre	Velocidad correcta	Verificar la conexión del regulador (eventualmente regulador defectuoso) - Inductores en cortocircuito - Diodos giratorios abiertos - Rueda polar en cortocircuito (verificar la resistencia)
		Velocidad demasiado baja	Aumentar la velocidad de arrastre (no tocar el ajuste de voltaje del regulador antes de lograr la velocidad correcta)
Tensión demasiado elevada	Ajuste del potenciómetro tensión del regulador	Ajuste inoperante	- Defecto del regulador - 1 diodo defectuoso
Oscilaciones de la tensión	Ajuste del potenciómetro de estabilidad del regulador		- Verificar la velocidad: posibilidad de irregularidades cíclicas - Bornas mal bloqueadas - Defecto del regulador - Velocidad demasiado baja con carga (o codo U/F ajustado demasiado alto)
Tensión correcta en vacío y demasiado baja con carga (*)	Poner en vacío y verificar la tensión entre E+ y E- en el regulador		- Verificar la velocidad (o codo U/F ajustado demasiado alto) - Diodos giratorios defectuosos - Cortocircuito en la rueda polar (verificar la resistencia) - Inducido de excitación defectuoso (verificar la resistencia)
<b>(*) Atención:</b> En uso monofásico, comprobar que los hilos de detención procedentes del regulador estén bien conectados a las bornas de utilización.			
Desaparición de la tensión durante el funcionamiento	Verificar regulador, el supresor de crestas, los diodos giratorios y cambiar el elemento defectuoso	La tensión no regresa al valor nominal	- Inductor de la excitación cortado - Inducido de la excitación defectuoso - Regulador defectuoso - Rueda polar cortada o en cortocircuito



**Atención: tras la puesta a punto hay que montar de nuevo en su sitio los paneles de acceso y los capós.**

# R221

## Regulador de Tensión Automático

### 4 - PIEZAS DE RECAMBIO

#### 4.1 - Designación

Descripción	Tipo	Código
Regulador	R221	AEM 110 RE 042

#### 4.2 - Servicio de asistencia técnica

Nuestro servicio de asistencia técnica está a su disposición para ofrecerle toda la información que necesite.

Para pedir piezas de recambio o solicitar soporte técnico envíe un mensaje a [service.epg@leroy-somer.com](mailto:service.epg@leroy-somer.com) o a su contacto más cercano, que podrá encontrar en [www.lrsom.co/support](http://www.lrsom.co/support), indicando el tipo y el código del regulador.

Para asegurar el buen funcionamiento y la seguridad de nuestras máquinas, recomendamos utilizar piezas de repuesto originales del fabricante.

En caso contrario el fabricante no será responsable si hubiera daños.

# R221

## Regulador de Tensión Automático

### Instrucciones de desecho y reciclaje

Estamos comprometidos a limitar el impacto medioambiental de nuestra actividad. Continuamente analizamos nuestros procesos de producción, abastecimiento de materiales y el diseño de productos para mejorar el reciclado y reducir nuestra huella de carbono.

Estas instrucciones tienen carácter meramente informativo. Es la responsabilidad del usuario cumplir con la legislación local con respecto al desecho y reciclaje de productos.

### Desechos y materiales peligrosos

Los siguientes componentes y materiales necesitan un tratamiento especial y tienen que ser retirados del alternador antes del proceso de reciclaje:

- los materiales electrónicos que se encuentran en la caja de conexiones, incluyendo el regulador automático de voltaje (198), los transformadores de corriente (176), el módulo de supresión de interferencia y otros semiconductores.
- el puente de diodos (343) y el supresor de sobretensiones (347) que se encuentran en el rotor del alternador.
- los componentes importantes de plástico, tales como la estructura de la caja de conexiones en algunos productos. Estos componentes están normalmente marcados con información del tipo de plástico.

Todos los materiales enumerados anteriormente necesitan tratamiento especial para separar el desecho del material recuperable y deben ser manipulados por empresas especializadas en eliminación.



# R221

## Regulador de Tensión Automático

# R221

## Regulador de Tensión Automático

# Servicio y asistencia

Nuestra red mundial de servicio de más de 80 instalaciones está a su servicio. Nuestra presencia local es su garantía de unos servicios rápidos y eficientes de reparación, asistencia y mantenimiento.

Confíe el mantenimiento y la asistencia de su alternador a los expertos en generación de energía eléctrica. Nuestro personal de campo está 100% cualificado y completamente capacitado para operar en todos los entornos y en todos los tipos de máquinas.

Como fabricantes de alternadores proporcionamos el mejor servicio, optimizando su coste.

Dónde podemos ayudar:



Contáctenos:

**Américas:** +1 (507) 625 4011

**EMEA:** +33 238 609 908

**Asia Pacífico:** +65 6250 8488

**China:** +86 591 8837 3010

**India:** +91 806 726 4867



[service.epg@leroy-somer.com](mailto:service.epg@leroy-somer.com)



Escanee el código o visite:  
[www.lrsr.co/support](http://www.lrsr.co/support)



[www.nidecpower.com](http://www.nidecpower.com)

Connect with us at:

